

# 97150

#574

Vendredi  
Friday  
**28**  
Janvier  
January  
2022

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61    ✉ empreintesxm@orange.fr    🌐 le97150.fr    📺 le97150

Jeudi  
3 février  
19h

avec  
DJ  
Tryss

**SOIRÉE  
Very Sexy**

Défilé de lingerie & maillots de bain  
Corner jouets coquins  
By  
**III LOVE**

*la plage*  
LE TEMPS  
DES GRASSES

| BOULEVARD DE GRAND CASE | RÉSA : 05 90 51 36 27 |  
| FREE VALET PARKING | @ LTC\_HOTELSXM |

## SUCCESSION BEAUPERTHUY TERRAIN DE LA FAMILLE WEBSTER

## TERRAIN VENDU UNE MISÈRE AUX ENCHÈRES... LA GROGNE CONTINUE DE MONTER ; UNE MOBILISATION EST PRÉVUE POUR CE MATIN



pages 02, 03 & 04

Multi  
**CHANGE**

Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 17H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 17H00
<b>Western Union</b>	
<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

**NEW TOYOTA  
RAIZE**

**EASY TO DRIVE, EASY TO LIVE.**

**EASY TO PARK:**  
REAR CAMERA &  
PARKING SENSOR.\*

**EASY TO CONNECT:**  
APPLE CARPLAY &  
ANDROID AUTO.

**EASY TO CONTROL:**  
ALL IN THE  
STEERING WHEEL.

**EASY TO PERFORM:**  
TURBO ENGINE.

**TEST DRIVE ONE TODAY!**

No.2 Rue Indigo, Route N7, Grand Case | +590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

**Real  
AUTO**

\*Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

## A l'heure du bouclage de cette édition, les routes avaient été à nouveau bloquées et appel à une mobilisation ce matin à 8 heures

Malgré une tentative de médiation par les autorités, mais faisant suite au placement en garde à vue des trois fils Webster qui seront convoqués prochainement devant le tribunal, les routes ont à nouveau été entravées par des poids-lourds dans l'après-midi d'hier, au niveau du lieudit Griselle.

Le Collectif des collectifs, mobilisé sur cette affaire, appelle à une mobilisation de la population ce matin, à 8 heures, en lieu et place du terrain de la famille Webster. Ils demandent l'annulation pure et simple de cette vente aux enchères par la rétractation de l'acquéreur.

## Le terrain de 3 hectares vendu 557 000 €... soit 18.50€ du m2 !

La vente aux enchères du terrain de la famille Webster, sis lieudit Griselle, Baie Orientale, a eu lieu mardi 25 janvier, au tribunal de Grande Instance de Basse-Terre. Le terrain de 3 hectares a donc été remporté aux enchères pour la somme de 557 000 euros, laissant démuni le propriétaire Rudolph Webster, qui n'était pas présent à cette audience.



Le lieutenant-colonel Wintzer et Rudolph Webster en discussion, jeudi matin, après l'enlèvement du tractopelle.

Depuis mardi, la grogne est montée du côté de la population, non seulement en soutien à la famille Webster et à la branche saint-martinoise des héritiers Beauprethuy, mais aussi face à la crainte que cette vente soit la première d'une longue lignée qui pourrait suivre et faire la part belle à des promoteurs immobiliers et autres constructeurs, laissant pour compte les propriétaires dûment et légalement attirés et défigurant au passage les

paysages de la partie française de l'île.

**FOURCHETTE DES PRIX DES TERRAINS CONSTRUCTIBLES À SAINT-MARTIN : ENTRE 200 ET 800 €/M2**

Selon nos recherches effectuées, l'acquéreur aux enchères du terrain de Rudolph Webster serait Mr Etienne Billy, gérant de la SARL Euro Immobiliers Caraïbes, dont le siège social est situé à Saint-Claude, en Guadeloupe. Selon le site Société.com, cette société est spécialisée dans le secteur des activités des marchands de biens im-



Le directeur de cabinet du préfet, Julien Marie explique à Rudolph Webster, les actions tentées par le préfet Gouteyron pour que cette vente n'ait pas lieu. D'autres actions seraient encore possibles selon la préfecture.

mobiliers. Nous avons contacté Etienne Billy pour connaître ses intentions eu égard à cette nouvelle acquisition, et celui-ci a nié s'en être porté acquéreur. Cette information nous a toutefois été confirmée par d'autres sources proches du dossier... Sans doute ce monsieur sait-t-il trop bien la bonne affaire qu'il vient de faire, sachant que le prix du terrain au m2 à Saint-Martin d'un terrain constructible se situe dans une fourchette allant de 200€/m2 à près de 800€/m2, en fonction de sa situation géographique. Mais de parole de saint-martinois, « ce monsieur aurait tout intérêt à ne pas se rendre sur place... ». V.D.



Randy Webster, fils de Rodolph Webster, affirme que personne ne l'obligera à quitter ses terres.

## Représentants de l'Etat et forces de l'ordre tentent la médiation

Au petit matin d'hier, jeudi 27 janvier, les gendarmes sont arrivés en nombre pour faire ôter l'engin de travaux publics qui entravait la route depuis lundi matin. Une opération qui s'est déroulée dans un calme relatif, les forces de l'ordre étant venues en nombre, mais restant cependant compréhensifs face à cette situation compliquée.

Présents sur site, le directeur de cabinet Julien Marie et le lieutenant-colonel Wintzer ont négocié avec Rudolph Webster, propriétaire du terrain vendu aux enchères, pour que les engins pourtant saisis, restent sur place, à la condition qu'ils ne soient pas à nouveau utilisés comme entrave à la circulation routière. Un pacte convenu par une poignée de mains... Les trois fils Webster ont toutefois été interpellés pour entrave à la circulation routière et ont été placés en garde-à-voir en début de matinée. Ce qui a, à la suite, engendré une mobilisation, à la Savane sur la RN7, au niveau de l'entrée vers la caserne de la gendarmerie (lire par ailleurs). Conscients de l'injustice subie par la famille Webster, représentants de l'Etat et des forces de l'ordre ont conseillé la famille d'attirer l'at-



Jeudi matin, le tractopelle a été retiré de la voie publique.

tention sur eux d'une autre manière que celle utilisée jusqu'alors, notamment le blocage des accès routiers.

## LE PETIT Casino

Les week-ends gourmands du Petit Casino

TOMATES RABELAIS, TOMATES ANCIENNES, SAUMON FUMÉ FICELLE, FRUITS DE MER



PRODUITS ULTRA FRAIS



FRAISE, ABRICOTS, PÊCHES, NECTARINES, ASPERGES



Retrouvez aussi notre espace boulangerie/snacking

PAINS, VIENNOISERIE, PIZZA, FOUGASSE, SANDWICH PRÉPARÉ MINUTE À LA DEMANDE



OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS

LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE  
7J/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

LE PETIT CASINO DE ANSEMARCEL  
7J/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53  
PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

Suite de la page 2

**OÙ SONT LES PARLEMENTAIRES ?**

La sénatrice Annick Pétrus, pourtant habituée d'une fervente communication sur les réseaux sociaux, ainsi que la députée Claire Javois, ont été les grandes absentes de cette affaire qui a secoué l'île en ce début de semaine et qui touche au plus près les saint-martinois, dans ce qu'ils ont de très cher : leurs terres. Pour autant, à ce stade, les seuls étant en capacité de faire bouger les pions, sont bel et bien les élus, notamment les parlementaires. En effet, les terres saint-martinoises, aujourd'hui tant convoitées par les promoteurs pour des raisons évidentes, se sont transférées par héritage selon des règles qui ne respectaient pas les lois en vigueur, et pour cause, l'Etat était peu présent sur le territoire. Rappelons que ce n'est qu'en 1963 que Saint-Martin est devenu une sous-préfecture et que l'Etat a renforcé sa présence sur Saint-Martin après les premières lois de décentralisation, en 1982 et a continué d'amplifier sa présence depuis la fin des années 1980 avec les lois de défiscalisation puis dans les années 2000, avec l'évolution statu-

taire de Saint-Martin en Collectivité d'outre-mer. Les actes notariés de l'époque sont ainsi truffés d'irrégularités par rapport à la loi française et la famille Webster, tout comme la branche saint-martinoise des héritiers de la famille Beuperthuy deviennent des victimes de ces irrégularités, notamment par des titres de propriétés actés par acte notarié alors que ces ventes n'auraient pas du pouvoir se faire puisque les terrains étaient en indivis entre les héritiers. C'est en cela que nos parlementaires ont un véritable rôle à jouer face à l'administration centrale en lui faisant reconnaître ces irrégularités dans les successions, comme une spécificité de Saint-Martin du fait de l'absence de l'Etat et de ses règles pendant de nombreuses années. Et désormais que la vente aux enchères du terrain a eu lieu, certaines actions pourraient être mises en œuvre pour faire casser cette vente, et ce n'est qu'au niveau des hautes instances que cela peut se passer. C'est ce qu'ont fait comprendre aux intéressés le représentant du préfet Julien Marie et le lieutenant-colonel Maxime Wintzer.

V.D.

**« Trouver un accord transactionnel qui sort du droit commun »**

La préfecture indiquait mercredi qu'absent de l'île, le préfet Gouteyron suivait l'affaire de près, et adressait aux rédactions un communiqué dont nous publions ci-dessous un extrait. Une conférence de presse sera tenue lundi en préfecture, en présence du préfet qui sera de retour sur l'île.

« Malgré le fait que ce sujet soit privé et encadré par la justice, Monsieur le Préfet s'est impliqué aux côtés de la famille Webster et des héritiers Beuperthuy dans la recherche d'un accord transactionnel qui sortirait, il faut le préciser, du cadre de la procédure de droit commun en vue de trouver une alternative qui pourrait garantir les droits des occupants et de l'ensemble des héritiers. En ce sens, le Préfet a proposé une médiation permettant un échange entre l'ensemble des acteurs afin de rechercher un accord transactionnel sur le modèle de ce qui a été fait à la Baie Orientale dans les années 1980. Un tel accord s'articulerait autour de la répartition des terrains entre ceux qui seraient vendus avec l'engagement des occupants actuels de les libérer et une partie qui serait laissée

aux occupants contre une contrepartie à définir. Cette proposition n'a pas été retenue par le représentant des héritiers. Le report de la vente du 25 janvier qui était également sollicité par le Préfet n'a pas non plus pu être organisée. Dans la situation actuelle, le Préfet appelle de nouveau l'ensemble des parties à accepter une médiation et un échange afin de rechercher une solution acceptable pour tous les acteurs impliqués. Et si, du fait de l'importance du sujet pour la société saint-martinoise, il s'est impliqué dans ce dossier privé en dehors de sa compétence, ces différends ne peuvent en aucun cas se régler en prenant en otage la population de l'île. Enfin, le Préfet rappelle qu'il existe d'autres moyens pour contester une décision d'attribution suite à une vente aux enchères. »

V.D.

**Levée du blocage et ... garde à vue**

**Judi matin, la préfecture a décidé d'intervenir pour lever le blocage entre Hope Estate et la Baie Orientale. Les engins ont été saisis et stockés sur le terrain de la famille, Monsieur Webster s'engageant à ce qu'ils ne bougent pas. Mais suite à cette intervention, les gendarmes ont procédé à l'interpellation de ses fils, Rinaldo, Richard et Rudy. Leur placement en garde à vue a fait à nouveau monter le feu au poudre.**

En milieu de matinée, le mouvement populaire en soutien à la famille Webster s'était déplacé à l'entrée de la gendarmerie de la Savane pour réclamer la remise en liberté immédiate des trois fils Webster. La situation était tendue et certains ont essayé de bloquer à nouveau la circulation. Mais des soutiens à la famille ont ramené la foule à la raison et le lieutenant-colonel Maxime Wintzer-Wehekind, tout comme ses équipes, a usé de toute la pédagogie possible pour calmer les esprits.



Les forces de l'ordre étaient venues en nombre hier matin pour débloquer la voie de circulation.

Suite page 4

**PLATS DU JOUR**

Mardi 1er Février Fajitas au poulet cajun	Mardi 15 Février Ribs de porc glacé, soja et miel
Mercredi 2 Février Noix de veau grillé, frites maison	Mercredi 16 Février Noix de veau grillé, frites maison
Jeudi 3 Février Tomates farcies, riz pilaf	Jeudi 17 Février Cordons bleu, linguines, sauce tomates
Vendredi 4 Février Linguines aux deux saumon, fondue de poireaux	Vendredi 18 Février Chowder aux clams et crevettes
Samedi 5 Février Spéciaux	Samedi 19 Février Spéciaux
Dimanche 6 Février Aïoli de cabillaud	Dimanche 20 Février Couscous Royal
Lundi 7 Février Colombo de poulet	Lundi 21 Février Bœuf stroganoff, perles de blé
Mardi 8 Février Porc au caramel, riz aux petits pois	Mardi 22 Février Escalope de veau à la milanaise
Mercredi 9 Février Poitrine de bœuf confite, frites maison	Mercredi 23 Février Poitrine de bœuf confite, frites maison
Jeudi 10 Février Lasagnes de chèvre frais, petits légumes	Jeudi 24 Février Rougailles saucisse
Vendredi 11 Février Dos de cabillaud à l'américaine, haricot vert, riz blanc	Vendredi 25 Février Fish n' chips, sauce tartare
Samedi 12 Février Spéciaux	Samedi 26 Février Spéciaux
Dimanche 13 Février Osso-bucos de veau	Dimanche 27 Février Paëlla
Lundi 14 Février Poulet du général TAO, nouilles sautées	Lundi 28 Février Curry rouge aux crevettes

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR  
 COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE  
 0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

BONNE FÊTE  
DE LA CHANDELEUR



Carrefour  
market



BEURRE GASTRONOMIQUE  
CARREFOUR DOUX OU 1/2 SEL 250G



CONFITURE DE MÛRE  
CARREFOUR 370G



ŒUFS BLANC «GRADE A» USA  
LA DOUZAINÉ



NUTELLA 720G



FARINE  
DE SARRASIN  
TREBLEC 1KG



FARINE T55  
1KG



LAIT ENTIER  
UHT 1L



CIDRE BRUT OU DOUX  
REFLETS DE FRANCE 75CL



AMARETTO GOZIO 75CL

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération  
Dans la limite des stocks disponibles.

1€ = \$1,20  
sur les encas en espèces

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 18h  
www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

La durée de la garde à vue dépend en effet du temps nécessaire pour les auditions qui doivent ensuite être soumises au procureur de la République qui décide de la suite à donner.

En début d'après-midi les trois frères retrouvaient leur liberté mais font cependant désormais l'objet d'une COPJ, en langage clair une convocation devant le juge pour entrave à la circulation. Interrogé, le parquet indique que cette convocation va leur être signifiée dans les prochains jours pour un jugement vraisemblablement en février.

De son côté le commandant de la gendarmerie de Saint-Martin dit avoir noté beaucoup de tensions. Il appelle au calme et demande à ce que chacun prenne du recul et garde son sang-froid. Il a assuré aux personnes présentes que les services de l'État se mobilisent pour trouver des solutions et pour que justice soit faite. Parmi les solutions possibles, la négociation avec le nouveau propriétaire du terrain, qui sait qu'il ne pourra rien en faire, et se retourner contre le notaire pour récupérer l'argent initialement versé pour cette parcelle.

A.B

## Et la responsabilité des notaires dans tout cela ?

Toute la problématique de la situation que vivent les descendants saint-martinois de Pierre Daniel Beuperthuy est qu'ils ont hérité ou acheté des parcelles qui ont fait l'objet d'actes notariés aujourd'hui contestés par les autres héritiers par le biais de leur avocat.

Il faut rappeler que le notaire est un officier public chargé d'établir tous les actes et contrats auxquels on doit ou on veut donner un caractère authentique. On entend par authentique qui fait foi légalement. Le notaire est garant et responsable de l'acte signé.

Sur le site officiel des notaires de France on peut lire : « l'acte authentique fait foi de son contenu, s'agissant des éléments

constatés et vérifiés par le notaire. On ne peut rapporter la preuve contraire que par une procédure complexe, équivalente à celle de la contestation d'une décision judiciaire pour partialité du juge ». Or dans le cas présent le notaire a établi un acte sans vérifier que le vendeur avait la pleine propriété du terrain et pouvait le vendre.

L'étude notariale qui a établi l'acte n'est plus, le notaire étant décédé. Mais l'ensemble des actes qu'il a produit durant toute son activité est détenu par la nouvelle étude qui l'a remplacé. En effet, chez les notaires, tous les actes sont conservés, notaire décédé ou pas, et l'étude détentrice des actes de ses prédécesseurs en est également responsable. Quant à la responsabilité par rapport à l'acte lui-même, est-ce qu'elle incombe à l'étude ou au notaire en tant que personne ? Nous avons tenté de joindre la chambre départementale des notaires de Guadeloupe et l'étude notariale qui détient cet acte, mais sans succès à ce jour. En attendant, la famille Webster, dispose d'un acte authentique, établi à Saint-Martin, qui atteste qu'elle est propriétaire du terrain. Que cet acte soit contesté et passé outre pour vendre un terrain contre le gré de son détenteur constitue un non-sens.

Le simple fait de décréter qu'un acte notarial ne fait plus foi devant la justice peut faire jurisprudence. Tous les propriétaires à Saint-Martin devraient s'en inquiéter, car aujourd'hui cela concerne la famille Webster, mais d'autres parcelles restent à vendre ... et certains propriétaires pourraient bien en faire les frais. Affaire à suivre.

A.B

## La photo de la semaine



Image insolite, mais qui démontre le soutien des saint-martinois de cœur. Le Ranch du Galion était présent mercredi sur la route de la Baie Orientale pour appeler à la mobilisation. Jessica Della-Vedova a publié cette photo sur sa page Facebook en appelant les saint-martinois, les résidents de toutes couleurs ou les touristes, à se mobiliser pour que « la Friendly Island ne disparaisse pas et nous avec ». « Je ne manifeste pas souvent mais là c'est l'avenir de l'île qui est en jeu. C'est une injustice totale de vendre des terrains d'une famille ancestrale de Saint-Martin en catimini en Guadeloupe, sans leur laisser la moindre place ! Si on laisse faire, tout va disparaître et nos espaces verts vont être construits par des promoteurs immobiliers et adieu les valeurs de la Friendly Island ».

# SPORTfit



PROMOS  
EXCEPTIONNELLES  
sur les vêtements et  
chaussures sport enfants !!!

JUSQU'À -50%

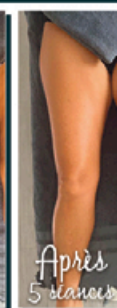
HOPE ESTATE - 0590 77 33 50 Sportfit SXM

Nouveau à St Martin



MÉTHODE  
RENATA FRANÇA

By Laurette - Saint Martin



En **EXCLUSIVITÉ** sur l'île,  
une méthode brésilienne  
révolutionnaire  
du drainage lymphatique



Efficace sur :

- La rétention d'eau
- La cellulite
- La récupération musculaire
- La perte de poids

Chez Laurette  
Esthétique  
renatafrancasxm.by.laurette

Baie Orientale  
Uniquement sur rendez-vous  
(avec possibilité à votre domicile)  
Tél 0690 70 78 38



# ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA

Du 28 janvier au 5 février 2022 inclus



**759€**

**TV 55" QLED 4K Hisense**  
| 3840 x 2160 pixels | 4K Ultra HD  
| Smart TV/WIFI/Bluetooth | Design Frameless  
Ref. : 55A7GQ

~~249€~~ -15%  
**211€<sub>65</sub>**



**MACHINE À COUDRE SINGER**  
| Puissance : 70 W | 31 points | 19 programmes  
| 6 têtes griffes entraînement  
| Réglage longueur point | Bras libre | Eclairage  
Ref. : DECORATIVE

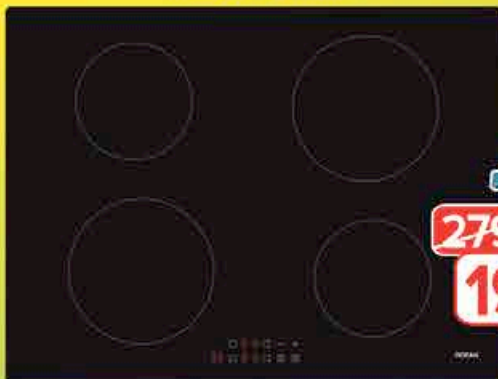
## PROMO FLASH



**calor**  
**FER À REPASSER VAPEUR**  
| Puissance : 2600W | Capacité : 300ml  
| Débit vapeur 50 g/min | Fonction pressing  
| Semelle Durilium AirGlide | Anti-goutte  
Ref. : FV5630C0



**Moulinex**  
**MULTICUISEUR COOKÉO+**  
| Puissance : 1600W  
| Capacité : 6L  
| 4 programmes  
| 6 modes de cuisson  
| 150 recettes programmées  
| maintien chaud  
Ref. : CE851A10



**TABLETTE DE CUISSON INDUCTION**  
| Puissance totale : 6400W | 4 foyers à induction  
| Dimension : 59X52X4,6cm | Couleur : Noir  
Ref. : IH604TC



**SÈCHE LINGE CANDY**  
| Capacité : 11Kg | Pompe à chaleur  
| 15 Programmes | Classe énergétique 2020 : A++  
| Connecté Wifi-Bluetooth  
Ref. : C50H11A2TES



**CANDY**  
**RÉFRIGÉRATEUR COMBINÉ**  
| Capacité : 219+96L  
| Congélateur froid brassé  
| Réfrigérateur froid statique  
| Classe énergétique 2020 : A+  
| Niveau sonore : 42dB  
| Dimension (HxLxP) : 185x59,6x60cm  
Ref. : CCBS6182WHV1N



**BEKO**  
**RÉFRIGÉRATEUR US**  
| Capacité : 387+152L  
| NoFrost  
| Classe énergétique 2020 : A+  
| Niveau sonore : 35dB  
| Couleur Inox  
| Dimension (HxLxP) : 182,5x84x74,5cm  
Ref. : GNE6039XPN



**dyson**  
**ASPIRATEUR BALAI**  
| Puissance : 29,4W  
| Capacité : 0,76L  
| Autonomie : 60min  
| 2 vitesses | Sans sac  
Ref. : V11ABSOLUTEEXTRA



**PAIEMENT EN PLUSIEURS FOIS**

3X 4X 5X 10X

Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.



**05 90 87 39 39**  
ZAC DE BELLEVUE



**06 90 58 10 02**  
HOPE ESTATE



Lundi au vendredi 9h30 -12h30, 14h-18h. Samedi 9h30-12h30, 14h-17h.

Lundi au samedi 8h30 -18h NON-STOP !

Voir conditions en magasin. Offre valable du 28 janvier au 05 février 2022 inclus. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles. Offres non cumulables.

## « Au-delà de l'infini », un spectacle désopilant

La pièce présentée quatre fois a eu un tel succès auprès du public, que la directrice du théâtre de la Chapelle a décidé de programmer une dernière date supplémentaire, ce soir.



La salle est pleine à nouveau. Le public rit aux larmes tant les situations qui s'enchaînent à un rythme soutenu sont hilarantes.

La metteuse en scène, Albina Matuzko, a réussi son pari : remonter en français cette pièce qu'elle avait présentée côté hollandais voici quelques années. Pour cela, elle a réuni autour d'elle des comédiens de l'île qui avaient envie de s'attaquer au genre burlesque, voire clownesque. Une année de travail plus tard, le résultat est là. Les fous rires dans la salle en témoignent : cette adaptation de la pièce de Leacock écrite au début du XXI<sup>ème</sup> s. rencontre un vif succès. Il est rare de rire autant au théâtre et c'est un réel plaisir d'entendre petits et grands, amateurs de théâtre aguerris ou néophytes, réagir aux pitreries et aux situations rocambolesques qui s'enchaînent.

L'intrigue se déroule voici un siècle dans une Angleterre victorienne

guinée. Mais qu'importe le lieu et le temps, ici tout n'est que prétexte à faire rire et à surprendre tout en demeurant dans la subtilité et la finesse. Bref, un mélange détonant très réussi. Le député de la chambre des Lords, la femme de celui-ci, les trois narratrices loufoques, la soubrette italienne, jouée par Albina Matuzko elle-même, tous les acteurs nous emportent dans cette comédie où l'amour et les relations humaines, sous des apparences légères, nous parlent toujours un peu de nous-mêmes.

Devant le grand succès remporté par ce spectacle, Audrey Duputié, la directrice du théâtre la Chapelle, a décidé d'ajouter une dernière date pour notre plus grand bonheur. Et c'est ce soir...bonne rigolade !

Théâtre de La Chapelle, place du Village à la B.O. : réservations +590 690 55 87 44 ou <https://www.theatresxm.fr/>



## LE COIN DES TOUTOUS Surveillez vos chiens...



Non seulement durant ces deux semaines pendant lesquelles la fourrière capture les chiens errants et les chiots abandonnés, mais toute l'année. Un chien ne doit pas se trouver tout seul sur les abords de nos routes, ni seul dans la nature. Aussi l'identification (puce électronique) est obligatoire. Et pour les empêcher de quitter leur maison/jardin/famille, stérilisez-les, on ne cesse de le conseiller. Nous pouvons vous aider. Une chienne en chaleur ne vous attirera que des problèmes et les mâles non stérilisés qui rôdent risquent de se faire écraser sur la route, de se retrouver dans des bagarres et attrapent des maladies. Si tout le monde s'occupait de son animal comme il se doit, il n'y aurait pas besoin d'une fourrière, ni il y aurait des empoisonnements de chiens à répétition. Plus d'une vingtaine de chiens ont été capturés cette semaine. Si vous pouvez leur venir en aide en adoptant, un ou plusieurs, veuillez nous le faire savoir. On vous offrira la stérilisation. Merci de nous aider à devenir la Animal Friendly Island. Ursula I love my island dog 0690 503407

RÉSULTAT



200€

LISSAGE  
BRÉSILIEN

*Lilou*  
Hair salon

7 rue du général de gaulle  
lot 3 la corvette  
97150 Marigot

0590873515

# Au spectacle ce soir

S'immerger dans des univers musicaux, burlesque ou carrément déjantés, est une bonne méthode pour garder le moral au beau fixe. Pour cela rien de tel qu'une soirée café-théâtre ou sur le velours rouge des fauteuils du théâtre La Chapelle. Un nouveau spectacle et deux autres qui jouent les prolongations, le public est visiblement demandeur, et c'est tant mieux !

## COMMENT DEVENIR UNE ROCK STAR : UNE REPRÉSENTATION UNIQUE

On connaissait déjà François Bry comme guitariste professionnel, on l'a récemment découvert comme intervenant à l'éveil musical pour les plus petits dans les écoles, maintenant il propose un one man show sur la scène du théâtre de la Chapelle ce samedi 29 janvier. François Bry n'en est pas à ses débuts, ayant roulé sa bosse aux quatre coins de la planète, avec entre autres La Stupéfiante histoire du Rock, présenté dans de nombreux cafés-théâtres. Cette fois, il se propose de devenir le coach d'un soir de chaque spectateur. « Car qui que vous soyez, quoi que vous soyez et où que vous soyez..., premier violon à l'orchestre philharmonique de Kiev ou gynécologue – plâtrier à Cul de sac, humble génie ou illustre inculte, l'essentiel est d'être mélomane : cette pièce est écrite pour vous » . Pendant une heure trente, il vous dévoilera avec une bonne dose d'autodérision toutes les ficelles qui font du simple chanteur de salle de bain une authentique Rockstar !

- Samedi 29 janvier à 19h30 au théâtre La Chapelle (Baie Orientale) – Entrée : 20 €.



## UNE REPRÉSENTATION SUPPLÉMENTAIRE POUR AU-DELÀ DE L'INFINI

Beau succès pour cette comédie, sans queue ni tête mise en scène par Albina Matuzki, à tel point que le théâtre de la Chapelle propose une représentation supplémentaire ce vendredi. Une kyrielle de personnages se donnent la réplique dans un univers tout à la fois déjanté et poétique.

- Vendredi 28 janvier à 19h30 au théâtre La Chapelle (Baie Orientale) – Entrée : 18 € (14€ pour les enfants de moins de 12 ans).

A noter, pour les spectacles au théâtre La Chapelle, il est demandé de présenter un pass sanitaire (vaccin ou test antigénique de moins de 24h). Le masque est requis à l'intérieur du théâtre pendant toute la durée du spectacle.

## PROLONGATION POUR LE COMEDY SHOW

La mauvaise nouvelle est que la soirée café-théâtre de ce samedi affiche complet. La bonne nouvelle est que le Comedy Show fera une seconde présentation de son nouveau spectacle en février. La formule dîner-spectacle permet d'apprécier le menu concocté par la cheffe Alex tout en savourant la quinzaine de sketches présentés par une demie douzaine de comédiens.

- Samedi 19 février à 19h30 au restaurant La Toquée (Hope Estate) - Réservations : 06 90 54 20 50 (39€ le dîner-spectacle).

A.B

## Comparaison des prix : Des enquêteurs sur le terrain du 1er février au 30 avril 2022

Dans le cadre du partenariat entre la Collectivité de Saint-Martin, le Ministère de l'Économie et des Finances et l'Institut National des Statistiques et des Études Économiques (INSEE) relatif à l'enquête de comparaison spatiale des prix, des enquêteurs et enquêtrices spécialement recrutés par la Collectivité seront sur le terrain à des fins de collecte de prix, du 1er février au 30 avril 2022.

En effet, la collectivité de Saint-Martin a souhaité participer à l'enquête de comparaison spatiale des prix (ECSP) 2022, réalisée par l'INSEE en métropole et dans les départements d'outre-mer.

Les comparaisons spatiales de prix ont pour objectif de comparer des produits identiques d'un territoire à l'autre et des produits représentatifs de la consommation de chaque territoire. La liste des produits enquêtés a été adaptée, a minima, pour prendre en compte la spécificité de la consommation de chaque territoire et pour que les produits (décrits très précisément) puissent être trouvés sur chaque territoire.

Les commerces et l'ensemble des entreprises de Saint-Martin sont concernés par cette collecte de prix et sont susceptibles d'être contactés. Les prix de près de 500 produits et services seront collectés dans le cadre de cette enquête. Cette démarche de la Collectivité et ses partenaires s'inscrit pleinement dans la recherche d'une meilleure connaissance économique et statistique de notre territoire, notion qui nous a cruellement fait défaut jusqu'aujourd'hui.

Les 6 enquêteurs de la Collectivité seront munis d'une tablette paramétrée par les services de l'INSEE en vue d'une collecte sécurisée, fiable et rapide des informations.

Nous vous remercions de leur réserver le meilleur accueil.

## CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix !

# Les PROMOS

## DE LA Semaine

**DU 28 JANVIER AU 03 FÉVRIER 2022**

BAIENNETLÉ | SANDYGROUND  
BAIE ORIENTALE | MARIGOT

1€ 95

~~2€ 80~~

**PÂTE À TARTINER 400G**  
BELLE FRANCE  
4,88€ LE KG

1€ 20

~~1€ 70~~

**CONFITURE EXTRA 4 FRUITS ROUGES**  
370G - BELLE FRANCE  
3,24€ LE KG

0€ 85

~~1€ 25~~

**SUCRE CRISTAL 1KG**  
SAINT LOUIS  
0,85€ LE KG

0€ 55

~~0€ 80~~

**FARINE FLUIDE 1KG**  
BELLE FRANCE  
0,55€ LE KG

## Spécial nouvel an chinois

**NOUILLES CHINOISES 250G**  
SUZI WAN  
6,40€ LE KG

1€ 60

~~2€ 25~~

**CHIPS AUX CREVETTES**  
GOÛT ÉPICÉ ET CITRON VERT  
50G - BELLE FRANCE  
2,60€ LE KG

0€ 65

~~0€ 90~~

**SAUCE AIGRE DOUCE 330G**  
SUZI WAN  
3,94€ LE KG

1€ 85

~~2€ 85~~

**SAUCE POUR NEMS OU SOJA**  
12,5CL  
SUZI WAN  
10,40€ LE LITRE

1€ 30

~~1€ 85~~

SPÉCIAL CHANDELEUR

1€ 05

~~1€ 55~~

**LAIT ÉCRÉMÉ BIO 1L**  
BELLE FRANCE  
1,05€ LE LITRE

Vos courses à domicile : [cadismarket.com](http://cadismarket.com)    [info@cadismarket.com](mailto:info@cadismarket.com)

Dans la limite des stocks disponibles. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours.



# Le rendez-vous des Promotions !!!



LESSIVE LIQUIDE GAIN 5,91L **15€<sup>42</sup>**



ADOUCISSANT SUAVITEL 5,91L **7€<sup>08</sup>**



LIQUIDE VAISSELLE PALMOLIVE 3L **6€<sup>66</sup>**



NETTOYANT MÉNAGER LAVANDE FABULOSO 6,20L **8€<sup>33</sup>**



RAISINS BLANC OU ROUGES le kg **3€<sup>70</sup>**



FRAISES 454g **2€<sup>77</sup>**



CERISES le kilo **7€<sup>49</sup>**



ANANAS la pièce **1€<sup>85</sup>**



MELON CANTALOUPE la pièce **1€<sup>66</sup>**



ESSUIE-TOUT MEMBERS MARKS **4€<sup>16</sup>**



COUCHES HUGGIES TAILLE 1 À 6 **20€<sup>83</sup>**



DENTIFRICE ANTI CARIE COLGATE 226g **1€<sup>85</sup>**



VITAMALT différentes variétés 6x330ml **4€<sup>63</sup>**



SODA différentes variétés 1,75L **2€<sup>50</sup>**



POMMES GALA OU ROUGE le sachet de 1,36kg **2€<sup>92</sup>**



ORANGES le filet de 1,82kg **3€<sup>24</sup>**



CITRONS JAUNES la pièce **1€<sup>38</sup>**



BANANES le kilo **1€<sup>15</sup>**



AVOCAT la pièce **1€<sup>66</sup>**



MACARONI & CHEESE KRAFT 206g **2€<sup>29</sup>**



PRINGLES différentes variétés 137g-158g **1€<sup>38</sup>**



MADELEINES ST MICHEL différentes variétés 500g **2€<sup>92</sup>**



LAIT FRISIAN FLAG entier/écrémé ou demi écrémé 1L **4€<sup>99</sup>**



GATORADE différentes variétés 591ml **2€<sup>50</sup>**



CHEESE CREAM PHILADELPHIA original ou moins gras 226g **1€<sup>66</sup>**



ŒUFS JUMBO BLANC la douzaine **1€<sup>85</sup>**



CÔTE DE BŒUF le kg **29€<sup>17</sup>**



CŒUR DE BŒUF le kg **5€<sup>82</sup>**



STICKS DE MOZZARELLA SNACK & TAPAS 1kg **9€<sup>25</sup>**



HUILE D'OLIVE EXTRA VERGE CARREFOUR 1L **5€<sup>42</sup>**



PÂTES/SPAGHETTI RONZONI différentes variétés 454g **2€<sup>92</sup>**



THON À L'EAU OU À L'HUILE STARKIST 142g **4€<sup>16</sup>**



HARICOTS SEC GOYA différentes variétés 454g **1€<sup>25</sup>**



BLANC DE POULET DÉOSSÉ SANS PEAU 2kg **4€<sup>99</sup>**



FILETS DE TILAPIA PANAMEI 909g **6€<sup>25</sup>**



MINI CARANGUE TOP FISH 1kg **3€<sup>33</sup>**



Frites GOLDEN FOODS 2,5kg **3€<sup>13</sup>**



PIZZAS CARREFOUR différentes variétés 400g **2€<sup>92</sup>**



SAUCE POUR PÂTES CARREFOUR différentes variétés 420g **1€<sup>04</sup>**



BIÈRES CORONA 6x355ml **4€<sup>99</sup>**



VIN HERRE différentes variétés 75cl **4€<sup>63</sup>**



BAILEYS 1L **11€<sup>66</sup>**



RHUM ÉPICÉ CAPTAIN MORGAN 1L **8€<sup>33</sup>**



WHISKY J&B 1L **10€<sup>42</sup>**



BABY RIBS SURGELÉ le kg **4€<sup>16</sup>**



VIANDE DE CHÈVRE le kg **4€<sup>99</sup>**



CÔTE DE PORC SURGELÉE le kg **3€<sup>24</sup>**



PILONS DE POULET 2,27kg **5€<sup>55</sup>**

**1€ = \$1,20**  
sur les encaissements en espèces





# LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse



Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70  
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

## Carton plein pour la formation à l'Apiculture

Juste avant la période sèche, moins propice à la formation pratique, deux modules de formation à l'apiculture ont pu être organisés par l'Association des Apiculteurs de Saint-Martin. Une formation très attendue et c'est pas moins d'une cinquantaine de demandes qui ont été adressées à l'association.



Initiation aux différentes étapes de la récolte depuis l'enfumage, le retrait des cadres, puis de la couche de cire, etc.



ture est un loisir, mais tous sont passionnés et ont l'envie de développer cette activité. La formation, alternant séances théoriques et pratiques, était animée par la SCEA O Miel de Guadeloupe, qui fait référence aux Antilles dans la production de miel et de nombreuses fois primée pour ses miels tropicaux, clairs ou foncés. Ces nouveaux apiculteurs ont pu ainsi profiter de leur expérience et en apprendre un peu plus sur le fonctionnement et la vie des abeilles avant de passer à la pratique. Ils ont ainsi été confrontés à la récolte du miel sur des ruches des apiculteurs de l'île et on même assisté à la récupération d'un essaim sauvage pour le transférer dans une ruche. Chacun est reparti avec sa propre ruche.

L'idée de l'Association des Apiculteurs de Saint-Martin est,



Récupération d'un essaim sauvage logé dans un arbre. Après découpe de l'arbre et extraction les abeilles ont été installées dans une ruche à proximité.

dans la lignée du programme agriculture, de prolonger ces formations avec la création d'une miellerie collective. D'autres formations devraient être programmées, après la saison sèche. L'objectif est de réintroduire les ruches sur le territoire ... pour avoir du miel certes, mais surtout parce que les abeilles demeurent le maillon essentiel à la pollinisation des plantes en garantissant la reproduction.

A.B

Les participants avaient en effet le choix entre deux journées et demi d'initiation ou deux jours et demi de perfectionnement. Certains ont souhaité enchaîner les deux sur toute la semaine. Pour la majorité, de ces hommes et femmes, l'apicul-



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



### PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 29 janvier à 8h

Du 29 janvier 20h au 5 février 8h

PHARMACIE CARAÏBES  
C.C. Super U, Hope Estate  
0590 87 47 27

PHARMACIE CONCORDIA  
Concordia  
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

### PETITE ANNONCE



**Vend Société**  
créée en 2013,  
forme SAS à St Barth

+590 690 633 990

### PETITE ANNONCE

**Vend studio 40m<sup>2</sup>, Baie Nettlé,**  
résidence sécurisée avec parking. 1<sup>er</sup> étage,  
entièrement rénové, vue lagon et piscine de la  
résidence, vendu meublé et équipé.



**180 000€** Charges Copro 80€/mois.

+590 690 71 62 24

### PETITE ANNONCE

Groupe de SXM recherche  
**COMPTABLE qualifié(e),**  
expérience en PME requise.

Plein temps.



Envoyer votre candidature à  
business.sxm@outlook.com

### MARY'S BOON HÔTEL RESTAURANT (Simpson Bay) VACANCY

Small boutique hotel in Simpson Bay is looking for qualified hard working and enthusiastic candidates (part time/full time) :

#### BARTENDERS / WAITERS/WAITRESSES ALL ROUND HELPERS

- Minimum 3 years experience
- Good communication skills
- Team player
- Discipline, trustworthy and reliable
- Must be flexible to work

#### LOOKING FOR HEAD CHEF

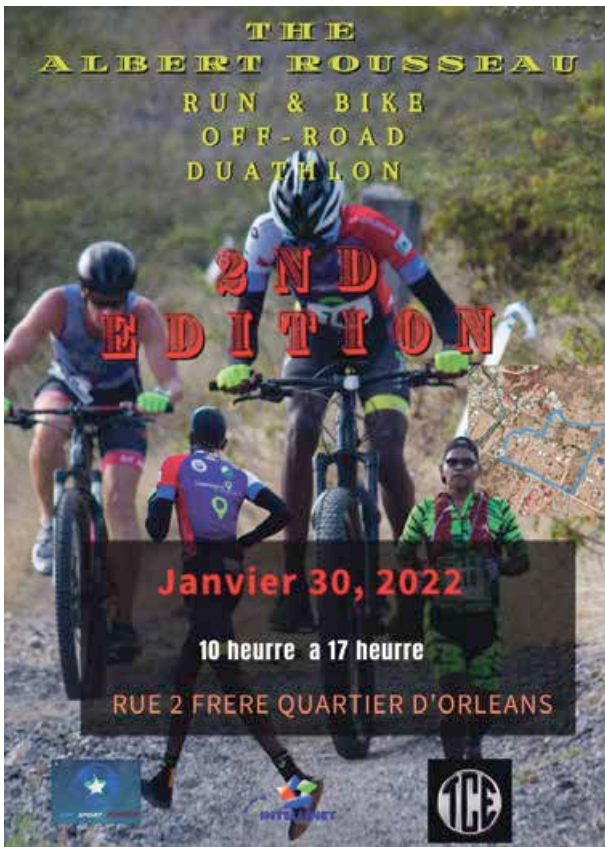
- Minimum 5 years experience in similar position
- Take control of kitchen and direct staff
- Control food cost
- Kitchen organizing and cleaning schedule
- Purchasing for kitchen
- Inventory control
- Safety food procedures
- Implementing and monitoring
- Menu development
- Report back to GM



Candidates must be a legal resident or Dutch citizen to apply for the positions mentioned above.

Please submit CV to:  
jobopportunitiesxm@gmail.com

## Duathlon Albert Rousseau : dimanche 30 janvier à Quartier d'Orléans



Combinant vélo et course, cette épreuve est ouverte aux sportifs de tous âges et de tous niveaux. Elle consiste à effectuer en individuel (pas d'équipe) une course de 800 mètres à vélo suivi de 4 km de course à pieds. Le parcours n'est pas technique mais sur terre battue et donc les VTT sont indispensables.

La seconde édition de cette épreuve se déroulera à Quartier d'Orléans (rendez-vous rue des 2 frères) de 10h à 17h ce dimanche 30 janvier. Les départ seront échelonnés sur la journée en fonction des catégories : élites, juniors (17-18 ans), cadets (15-16 ans), moins de 15 ans et débutants.

Inscriptions dans les magasins Tri-Sport à Simpsonbay ou Marigot : 10 € pour les adultes et 5 € pour les moins de 16 ans.

A.B

## Duathlon de Hope Estate : dimanche 6 février à Hope Estate

**SXM TRI Académie organise avec la société PAC distribution, le Duathlon de Hope Estate.**

Dans la continuité du duathlon de l'année précédente, l'épreuve conserve son format avec 5 km de course – 20 km de vélo – 2,5 km de course. Le tout peut se réaliser en équipe (un coureur et un cycliste) ou individuellement. Le départ sera donné à 7h le dimanche 6 février devant Pac Distribution (en face de R2D).

Les coureurs débiteront par la course à pieds dans Hope Estate (boucle de 1,25 km) avant d'enchaîner les 20 km de vélo sur la nationale, entre le rond-point de Hope Estate et l'entrée de la Cité Scolaire à la Savane en effectuant trois boucles, avant de terminer par 2,5 km de course à pieds à nouveau dans Hope Estate. Le drafting sera autorisé par "course" homme-homme, femmes-femme ou team-team (dossards de couleur distinctif). Le duathlon est ouvert aux sportifs à partir de 14 ans (avec autorisation parentale pour les mineurs). En marge de l'épreuve, une course à pieds de 1,5 km sera organisée pour les moins de treize ans à 8h30.

Les inscriptions pour ce duathlon sont possibles à la salle Sportif à Hope Estate et dans les deux magasins Tri Sport de Marigot et Simpson Bay. Tarifs : 15 € pour les adultes licenciés FFTRI (20 € pour les non licenciés), 30 € par équipe.

## Les 10 km de Saint-Martin : 20 ans en février !

Organisé par l'Avenir Sportif Club de St Martin, les 10 km de Saint-Martin soufflent cette année leurs dix bougies. La course est prévue le dimanche 13 février prochain avec un départ à 6h30 aux Terres Basses pour une arrivée sur le front de mer à Marigot. Le parcours depuis la route au niveau de la Samanna, passera par le rond-point de l'Office de Tourisme, le rond-point du cimetière, puis du marché pour remonter le front de mer jusqu'à Galisbay avant de revenir à la gare maritime pour l'arrivée. Les coureurs pourront participer en individuel ou en couple ... un avant-goût de Saint-Valentin. Des primes seront à gagner pour les trois premiers au scratch.

Les personnes souhaitant participer à cette course devront s'inscrire (10 € par coureur) et récupérer leur dossard, le samedi 12



février entre 9h et 12 à la Halle des Sport Vanterpool à Marigot. Informations : 06 90 75 16 85 ou 06 90 31 59 03. A.B

NISSAN

L'ÉVÉNEMENT  
DE LA NOUVELLE ANNÉE  
1 JANVIER - 31 JANVIER

NISSAN KICKS ADVANCE 2022

**377€\***  
PAR MOIS

Tel. +0590 87 16 08  
WhatsApp: (721) 527-3401  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
sales@saintmartincars.com

SaintMartinCars.com/NissanKicks

\* au comptant 19900,00 euros ou avec 1 premier loyer de 2995,00 euros + 59 loyers de 377,00 euros



# La tournée de Mimi

## POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 18h à 23h (sauf lundi-mardi) avec de chaudes soirées musicales. Pour vos sorties, notez vendredi la 'Cartel Night' avec Dj Classy D, Big Boss & danseuses, samedi 'Sexy Saturday' Dj Classy D et ses invités & danseuses, dimanche les Dj's Classy D & Nani, mercredi pour la 'Ladies Night' Dj Big Boss, Maestro & la présence de Chippendales, puis jeudi la 'Old School' avec les Dj's Classy D & Maestro. Sans oublier les 6 points de restauration qui sont à votre disposition, entre le Buonanote (Italien), le Sushi Bâ (sushis), la Pizzeria, le Bisou (grillades), Hungry Hancho (Mexicain), et le Little Diner (hamburgers).

### AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose d'excellents concerts plusieurs fois en semaine ou nous relevons, tous les vendredis votre 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power, le samedi 29 janvier une fusion de notes 'smooth Bossa nova-Pop' avec le groupe Bossa Rova dès 20h, les mardis de

18h à 21h la 'Jam Session' de Lee Hardesty et ses invités sur des partitions 'Pop-Rock-Blues', et les jeudis dès 19h Steel & Snuggs dans 'Acoustic Gypsy Soul'.

### A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Ce Bar-Restaurant très renommé pour les amateurs de plaisirs gustatifs et de détente, vous a concocté une nouvelle carte avec de belles suggestions qui vont émoustiller vos papilles, sans oublier les spéciaux Rôtisserie & Brasero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Pour l'ambiance festive dès 19h, notez tous les jeudis le passage du guitariste-chanteur Eduardo 'Rock-Latino', les vendredis la chanteuse Joanita 'Soul-Jazz' et les samedis Dj Padre sur tous les bons vieux standards avec le talentueux Phil au saxo.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club qui a ouvert ses portes sur les toits de Maho, va encore vous proposer de belles soirées en musique du mercredi au dimanche mais de 18h à 23h (à cause des règles Covid). Ce week-end pour vos rendez-vous d'ambiance, notez la 'Sunset on the Moon' vendredi avec Dj Jerome (St Barth), et samedi la spéciale 'Fly to the Moon' avec les

Dj's Nicolas et Jayson Miro, sans oublier pour votre plaisir 'Shisha, Tapas, & Cocktails' et de superbes salons pour une détente étoilée.

### AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)



Ce Piano-Bar vient d'ouvrir ses portes dans l'ensemble du Sublime Restaurant & du Moon-Bar au 1er étage de Maho Village de 17h à 23h tous les soirs (sauf le dimanche). Dans un cadre dès plus convivial, vous serez transportés en musique par le très talentueux chanteur-pianiste 'Tim Bule', qui anime depuis une trentaine d'années de nombreux cabarets aux USA. Il vous entrainera sur les gammes les plus festives tous les soirs de 18h30 à 22h30, en jouant également certains standards à la demande des clients.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss entouré de ses 4 chefs et de son équipe, qui se feront un plaisir de vous faire découvrir les belles saveurs de la carte, avant de vous inviter à prolonger votre soirée dans les salons du 'Rooftop' au Mimosa Sky

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge situé au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées étoilées en savourant d'excellents cocktails, avec à l'animation musicale de 19h à 23h le vendredi Dj Alex, le samedi Dj Bls, et le jeudi Dj Mister T.

### AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk avec sa nouvelle carte de bons petits plats, vous propose sa soirée 'live Music' le vendredi 28 janvier à partir de 18h avec le groupe 'Just Play'n' et vous rappelle tous les jours sur 3 écrans, les retransmissions des matches de Football Européen avec le retour de la Coupe de France le 28-29-30 et 31 janvier.

### AU MYKONOS (Maho Beach)



WWW.OASISSXM.COM

# SUNDAY BRUNCH

Eggs Benedict  
Breads  
Fresh fruit  
Duck carpaccio  
Pastries  
Deliatessen

**Oasis**  
RESTAURANT • PIZZERIA

EVERY SUNDAY | START AT 10:00AM ...  
OYSTER POND NEXT TO BREED AND BUTTER | NEARBY PHONE: 595324927 | 1000 FT. TROPICANA ROAD, ST. JOHN | CLOSED ON MONDAY

# La Bodega

JEUDIS  
**EDUARDO**  
de 19h à 22h30

VENDREDIS  
**JOANITA**  
de 19h à 22h30

de 19h à 22h30  
**SAMEDI**  
**DJ PADRE**

RÔTISSERIE-GRILL  
NOMBREUX  
SPÉCIAUX  
SAMEDI  
**PAELLA de Gégé**

Ouvert du lundi au samedi  
de 17h à 23h  
Jordan Village, Cupecoy  
Tel +1 (721) 586 3959

# the WHITE RABBIT

PIANO LOUNGE

Venez découvrir  
un nouvel espace  
de détente musicale...

**TIM BULE**  
talentueux pianiste-chanteur américain  
de 18h30 à 22h30

Ouvert tous les soirs de 17h à 23h (sauf le dimanche)  
Maho Plaza (1<sup>er</sup> étage à côté du Sublime) Sint Maarten | +1721-556-4862

## La tournée de Mimi



Ce Lounge-Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, ses cabanas autour de la piscine, vous propose une grande 'Pool Party' le samedi 29 janvier de 15h à 21h avec les Dj's Jameson, Cal Um, Outkast, Jayson Miro, Phil Conti et Dadoni (Trompette).

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' et vous propose également tous les soirs son 'Apéro Sunset' dès 18h, ainsi que différentes animations musicales.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec toujours de nouvelles suggestions typiques.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle tous les samedis son 'Apéro Concert' avec différents invités à partir de 17h30.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une cuisine internationale aux bonnes harmonies et des plats spéciaux à la carte. Pour vos soirées musicales de 19h à 23h, vous pourrez accéder par le restaurant à leur Rooftop, et découvrir le 'Moonbar Night-Club' ou le 'White Rabbit' le nouveau piano-bar.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Night-Club vous invite à ses soirées de 19h à 23h les mercredis pour la 'Ladies Night' avec Dj Outkast, et le vendredi 28 janvier pour la 'Dancing While Intoxicated' avec Dj's Kembe, Eyedol, Outkast & Chubs.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate, après nous avoir proposé dimanche dernier un excellent début de soirée en 'Acoustic Music'

avec 3 talentueux guitaristes Ronald, Gianfra, Alfredo et Yonny à la batterie, vous annonce son prochain concert 'Pop-Rock' le dimanche 6 février avec le super groupe 'Real Deal'.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 23h à ses animations Dj's et à ses 'Live Music', avec mardi la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar & Dj Eagle, jeudi le groupe 'Livin High' sur du Pop-Rock, puis dimanche la 'Reggae Night' de Percy Rankin & Bonfire Band.

### THE PUB (Simpson Bay)



Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose toujours de bonnes soirées 'Live Music' ou nous relevons de 19h à 22h30, tous les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens, les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock' et les samedis le groupe Squall.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 24h avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet à partir de 18h, le mercredi duo acoustique avec François Bry de 20h à 22h30, le

vendredi soirée 'Pop-Rock' avec François Bry et son trio, puis le samedi la 'Ladies Night' dès 20h.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose différents 'Live Music' le mardi & jeudi, puis le vendredi sa 'Dj's Party', et tous les samedis sa soirée sur des notes jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

### A L'OASIS (Oyster Pond)



Le Restaurant-Pizzeria vous annonce tous les jeudis son 'After Work' de 18h30 à 20h30 avec

MYKONOS  
big day  
ST. MAARTEN  
CASA HOTEL • THE TERRACE

# POOL Party

MUSIC BY  
JAMESON | CALUM | OUTKAST  
JAYSON MIRO | DADONI TRUMPET | PHIL CONTI

**SAT JAN 29<sup>TH</sup> 3PM-9PM**

CABANA RESERVATION +590 690 734032  
PRE SALE TICKETS \$15 - MORE AT THE DOOR

MOET & CHANDON Dom Pérignon BELVEDERE Heineken ★ bright

2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS | 21 AND OVER | MYKONOSXM | MYKONOSXM

DISTRICT 721  
Saint Maarten

FOOD COURT SUPPERCLUB

(ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMÉRICAIN - SUSHI)

## ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS

*Du Mercredi au Dimanche de 18h à 23h*

DJ MAESTRO DJ EYEDOL DJ NANI DJ CLASSY D DJ BIG BOSS

Vendredi **CARTEL PARTY** | Samedi **SEXY SATURDAY**  
DJ'S CLASSY D & BIG BOSS | DJ'S CLASSY D, GUESTS & DANSEUSES

Dimanche **HAPPY SUNDAY** | Mercredi **LADIES NIGHT** | Jeudi **OLD SCHOOL**  
DJ'S CLASSY D & NANI | DJ'S MAESTRO & BIG BOSS | DJ'S CLASSY D & MAESTRO

6 POINTS DE RESTAURATION

LE BUONANOTTE (Italien) LA PIZZERIALE HUNGRY HANCHO (Mexicain)  
LE BISOU (Grillades) LE SUSHI BÀ (Sushis, Sashimis) LE LITTLE DINER (Hamburger, Hot Dog)

4 BARS ESCOBAR | TIKI BAR | PEAKY BAR | BUONANOTTE BAR

**OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE DE 18H À 23H,**  
TEL +1 (721) 5440721

WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY



## La tournée de Mimi

Live Music et tous les dimanches son 'Sunday Brunch de 10h à 14h.

### A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)



Cette Brasserie de Sint Maarten avec des dizaines de sortes de Bières aux multiples saveurs, vous propose le vendredi 28 janvier une soirée spéciale cochon de lait à la broche à partir de 19h30 avec musique et ambiance. La Micro-Brasserie artisanale est située à Cole Bay après Island Water World.

### AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une expérience exceptionnelle sur son spot, au cours d'une visite originale où vous découvri-

rez les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également l'ouverture du mardi au samedi du Bar-Tapas à partir de 11h avec 'Happy Hour' de 16h à 18h et les animations musicales en fin de semaine jusqu'à 20h.

### A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis qui est ouvert de 9h à 19h, avec son restaurant, son bar, ses activités, son espace piscine, vous annonce que sa prochaine sa 'Pool Party' aura lieu le samedi 29 janvier 2022.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Restaurant vous propose des animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Alfredo & Yonny 'Pop-Rock', jeudi Ayan 'Jazz-Soul', vendredi Connis & Betty 'Jazz-Reggae', et dimanche la 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Allan P, Mister T, ainsi que Scorda & Owlsh en invités.

**RAINFOREST ADVENTURES (Philipsburg)**  
Samedi 5 Février au sommet de 'Sentry Hill', les Dj's Ajay Raw et Jayson Miro avec Tom Lagasse & Ludovic Coudert vous proposent leur

nouvelle 'Highest Party' de 15h à 20h.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 23h avec l'excellent chanteur-pianiste américain de California 'Matt Fethrandt' pour animer les lieux du mardi au dimanche, sans oublier tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

### AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)



Ce bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose des animations musicales, avec le mercredi 'Karaoke', le jeudi 'Dj's Party', le vendredi dès 19h la 'Baddies Night' avec Dj Bb Bad, puis

le dimanche 'Beach Party' de 14h à 23h avec les Dj's Prince, Vybz & Guests.

### AU ROXXY'S (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose comme animations tous les vendredis sa 'Angels Night' dès 18h avec Dj Mister T, les samedis la 'Rituaal' avec les Dj's Allan P, Owlsh, Dimar, puis les dimanches 'Lunch Music Show' de 13h à 19h avec le chanteur Soley et les Dj's Dimar & Jeremy M.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco-Tanya, Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Cédric & Guests, Rémo & Barbwire,... etc

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods'.

# 97150

DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT

MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC  
BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

## VOTRE FLYERS

dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île !

**CIBLEZ**  
parmi les 15 zones de distribution

**QUANTIFIEZ**  
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres

**DISTRIBUEZ**  
grâce à une équipe de 2 collaborateurs  
et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

**GASTRONOMIE ITALIENNE**

Pâtes fraîches

Produits de qualité  
(Truffes fraîches, Charcuterie  
italienne, Burrata...)

**Pizza Ma che Pizza !**

*Venez  
découvrir  
notre carte*

**CUISINE**  
by  
*Chef David  
& Chef So*

TOUS NOS PLATS  
SONT FAITS MAISON !

Réservation au : **06 90 73 66 53**  
Marina Anse Marcel

Ouvert tous les jours  
à partir de 17h30

Del Arti Ristorante

delartism@gmail.com



## La tournée de Mimi

### LA TOQUEE (Hope Estate)

Le 'Comedy Show' des Têtes de l'Art vous invite à sa prochaine soirée Café-Théâtre le samedi 19 février à 19h30, au cours d'un dîner-spectacle proposé à 39€. (Nouveau spectacle)

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Beach Party' avec vendredi Live Music ou Dj de 16h à 19h, samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et le dimanche 'Movies' dès 18h30 et différentes animations musicales à partir de 15h.

### SINT MAARTEN YACHT CLUB

(Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfrédo et tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

### CHEZ MARTINE (Bellevue)



Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard, tandis que la soirée Montagnarde reprend tous les vendredis & samedis de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues.

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les jeudis dès 18h sa soirée 'Live Music' avec en alternance Amin, Delphine, Scud, Frédo,

Rémo... et les dimanches sa 'Beach Party' avec divers Dj's invités dès 14h.

### AU KONTIKI (Baie Orientale)



Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les samedis et dimanches à partir de 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Alex pour le 'Very Good Vibes'.

### AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les dimanches à sa 'Beach Party' dès 13h avec Dj Padré aux platines et le retour du talentueux Phil au saxo.

### AU THÉÂTRE LA CHAPELLE (Orient Bay)

Samedi 29 janvier à partir de 19h30, François Bry vous présentera 'Comment devenir une Rock Star', dans une pièce écrite pour vous si vous êtes mélomane. En moins de 90 minutes, il vous dévoilera avec une bonne dose d'auto-dérision, et beaucoup d'humour, comment on peut sortir de l'anonymat ! Dans sa visite guidée sur l'univers Rock, vous croiserez au travers d'interprétations débridées Jimi Hendrix, John Lennon, et les Rolling Stones... entre autres.

### A LA PLAGE LTC (Grand Case)

Cet excellent restaurant situé au 'Temps des Cerises' avec sa magnifique plage, vous propose de nombreux plats spéciaux pour les fêtes, avec en plus tous les jeudis ses Sushis à la carte, et tous les samedis son 'BBQ on the Beach' avec Live Music ou Dj's.

### AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite le vendredi 28 janvier à sa soirée animée par William Jones dès 19h, puis les samedis pour sa 'Ca-

ribbean Night' avec Dj et les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch'.

### LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des rendez-vous en musique dès 19h le vendredi et le samedi avec différents musiciens ou Dj's et les dimanches pour la 'Sunday Chill' de 15h à 19h.

### AU LIDO BAR (Cole Bay)

Ce spot situé derrière Burger King vous propose tous les vendredis un 'After Work Night Vibes' de 19h30 à 23h avec les Dj's Renaud et Franklin.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose pour la détente 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses 'Dj's Party' à partir de 20h le vendredi avec Dj Andy Scorda et le samedi avec Dj Mister T.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et des 'Fun Party' tous les soirs à partir de 20h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Big Boss, Eyedol, Kilo & JP entre autres...

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui se trouve désormais sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 23h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de

la machine à chanter.

### DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj pour le Karaoke, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

### AU MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Le Sports-Bar situé sur Bush Road au Commercial Building, vous propose le jeudi sa 'Ladies Night', et tous les samedis sa 'Zouk Night' avec Dj Flames à partir de 20h.

### AU HAPPY HOUR BAR (Simpson Bay)

Ce spot d'ambiance situé au 17 Patienta Road (across Bada Bing), vous invite le vendredi à sa soirée 'Latin Music' avec Dj Fabulous, puis le samedi à sa 'Ladies Night Party' jusqu'à 22h avec Dj Rafa.

### AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 20h à 23h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

### AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Ce club de divertissement pour adultes est ouvert du mardi au dimanche de 19h à 23h avec ses soirées très attrayantes dans la séduction et la gracilité.

# 97150

SAINT-MARTIN · SINT-MARTEN

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

#### SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Journaliste :  
Ann Bouard : 0690 54 06 06  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

#### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

#### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant :  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

#### DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47  
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

#### SERVICE COMMERCIAL :

Aurélien Soucy : 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

#### ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822  
[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

S.I.K. ENTERTAINMENT PRESENTS

**JAN 28**

LOTUS NIGHTCLUB St-Martin

**DWI 3**

DANCING WHILE INTOXICATED PART 3  
More Dancing\_More Alcohol\_Triple the Hangover

1/2 PRICE DRINKS! FROM 7-9PM  
FREE SHOTS!

OUTKAST KEMBE EYEDOL CHUBS

DOORS OPEN 7-11PM // FREE ENTRANCE

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY  
VIP RESERVATIONS +1721 588 7977 OR +590 690 63 75 68

LAGOONIES  
Bistro-Bar

BOSSA ROVA

SATURDAY JANUARY 29<sup>TH</sup> - 8PM

HAVANA DEEP  
POWER

tous les Vendredis de 21h à minuit  
SALSA CUBAINE

Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM (between Electec & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115 | [Bistolagoonies@gmail.com](mailto:Bistolagoonies@gmail.com)

MOONBAR  
ROOFTOP

FLY ME TO THE MOON

SATURDAY JANUARY 29<sup>TH</sup>

Jayson Miro  
B2B  
Nicolas

SUNSET ON THE MOON

FRIDAY JANUARY 28<sup>TH</sup>

Jerome Barthelemy  
FROM NIKKI BEACH ST BARTH

OUVERT du Mercredi au Dimanche de 19h à 23h  
Maho Plaza-Sint Maarten | Reservation: [moonbarsxm@gmail.com](mailto:moonbarsxm@gmail.com)



# KOORYMAN

N°01. OFFRE VALABLE DU 27 JANVIER AU 13 FÉVRIER 2022



**30%**  
DE REMISE  
SUR TOUS  
LES VÊTEMENTS  
ET CHAUSSURES  
DE SÉCURITÉ

**NOTRE NOUVEAU CATALOGUE**

**EST SORTI !**

ÉGALEMENT  
DISPONIBLE EN LIGNE



SCANNER MOI

Beaucoup de choses à faire en 2022 ! Kooyman est là pour vous aider et vous donner les moyens de réaliser vos résolutions de maison de la nouvelle année. Commencez l'année en beauté avec la sécurité domestique, planifiez vos tâches d'entretien et organisez votre maison à l'intérieur comme à l'extérieur.

Tout ce dont vous avez besoin pour une nouvelle année, Kooyman l'a prévu.